



L'INGRES A FILES. LA PENSIO RESTITUIDA. EL SOLDAT DE "LLOTJA"

(1911-1914)



Autorretrato

Havia que ingressar en les armes, entregar-se a la disciplina, fer-se soldat; la xalina, sobresalients i demés títols acadèmics, quedaven a la porta de la caserna, barrada per baionetes; havia que deixar-se pelar com un sant Bruno (en aquell temps qui disposava de 1.000 pessetes se lliurava del servei militar, mes jo careixia d'estes economies, i gràcies a Guinot vaig poder aconseguir del ministre La Cierva el poder continuar els estudis d'escultura a Barcelona essent soldat).

La sala de reconeixement en el quartel, era destartalada, un tuf d'alquitrà i zotal, cent "muchachos" despullats, movent-se entre la penumbra d'un gran quinqué. Era com un fragment tret del Juí Final, de Miguel Angel.

Els trajes de paisà eren substituïts per uniformes de recluta, enumerats en fila. Tot començava a anar a tocs de corneta, a cada hora eren llegides les ordenances, no eren dos cames les que se movien sinó cent alhora cap a la dreta, esquerra, avant o arrere, com enllistonats en files des del matí al vespre durant tot el temps d'instrucció.

Abans que jo jurés bandera, la Diputació de Castelló havia acordat el retirar-me la beca durant el temps de servei militar, cosa que ho impedí el coronel, sollicitant-la de nou, i donant ordre per a que el soldat del 57 de línia continuara els estudis d'escultura en "Llotja".

Vaig saber explotar la roba de soldat ras, els pantalons rojos, la guerrera blava, el xaleco groc, el vaig portar sense llevar-me'l mai tres anys i sis dies. Sense el traje de soldat no hi havera segut jo el soldat de "Llotja". Ni els banquers de la plaça d'Urquinaona haveren posat per a fer-se el retrato, ni el Capità General de la IV Regió, Weyler, no hi havera posat per al seu bust de retrat fet en el saló del "trono" de Capitanía General. Sense el traje de soldat, no m'hagueren obert tantes portes, ni m'havera familiaritzat amb el professors, ni havera estat mimat pels generals.



Alfons XIII m'envià la foto per a que pintara el seu retrat en coronela. Se esposa esta pintura en els escaparats de la Camisería Comas, del carrer Fernando. En el banquet que els coronels varen donar a l'Infanta Isabel, el coronel Lacalle, va voler presentar-me a "su alteza la Chata" i jo pensant que el profesor Sorribas va ésser protegit, i fracusat, ho vaig esquivar.

El traje de soldat va fer que jo a Girona un dia menjara en la mateixa taula on mejaren dos generals i un tinent coronel, que fon el pare del gran arqueòleg En Lluís Pericot Garcia.

Ara cal fer present, que a pesar de tanta llibertat i protecció de l'Exèrcit, mai vaig deixar d'anar a cap revista de Comissari, ni a cap passeig militar, ni tampoc vaig deixar de menjar ranxo amb els soldats. (En un sorteig que vaig caure per l'Àfrica, va eixir un soldat, permutant-se en mí, per 40 pessetes).

Han estat molts els plats de ranxo que jo he tret del quartel per a que els condeixebles pobres de "Llotja" menjaren, no obstant, quan el Coronel ascendí a General, destinat a manar una Brigada a l'Àfrica, me va invitar a seguir-lo, però a mí me va espantar lo del Barranc del Lobo.

Tres anys baix la seva protecció, Lacalle Corrales, sabia el seu ordenança de quin peu fluixejava, i enterat de que jo a Castelló no havia recursos ni contava amb molt bones amistats per a la protecció de l'Art, m'invità a pintar les escenes del zoco al Marroc, per exposar-les més tard a Madrid, ja que ell passant a la reserva, se recolliria a la capital d'Espanya.

Jo no ni era tant valent com el meu coronel, i vaig optar per comprar en la cantina un tubo de llanda ple de colorins i posant la llicència dins a la manera del veterans, vaig prendre el tren tornant al corral de casa, per vore als paisans i a l'haca portera.

Traducción:

Llegó la hora de ingresar en el ejército, entregarse a la disciplina, hacerse soldado; la chalina, los sobresalientes y demás títulos académicos, quedaban a la puerta del cuartel, cerrada por bayonetas; había que dejarse pelar como un San Bruno (en aquel tiempo quien disponía de 1.000 pesetas se libraba del servicio militar, pero yo carecía de estas economías, y gracias a Guinot(1) pude conseguir del ministro La Cierva poder continuar los estudios de escultura en Barcelona siendo soldado).

La sala de reconocimiento en el cuartel, era destartalada, un tufo de alquitrán y zotal, cien "muchachos" desnudos, moviéndose entre la penumbra de un gran quinqué. Era como un fragmento sacado del Juicio Final, de Miguel Ángel.

Los trajes de paisano eran sustituidos por uniformes de recluta, puestos en fila. Todo empezaba a ir a toque de corneta, a cada hora eran leídas las ordenanzas, no eran dos piernas las que se movían sino cien a la vez hacia la derecha, izquierda, delante o detrás, como enfilados desde la mañana a la tarde durante todo el tiempo de instrucción.

Antes de que yo jurara bandera, la Diputación de Castellón había acordado retirarme la beca durante el tiempo de servicio militar, cosa que

impidió el coronel, solicitándola de nuevo, y dando orden para que el soldado del 57 de línea continuara los estudios de escultura en la “Llotja”(2).

Supe explotar la ropa de soldado raso, los pantalones rojos, la guerrera azul, el chaleco amarillo, lo lleve sin quitármelo nunca tres años y seis días. Sin el traje de soldado no habría sido yo el soldado de la “Llotja”. Ni los banqueros de la plaza de Urquinaona hubieran posado para hacerse el retrato, ni el Capitán General de la IV Región, Weyler, habría posado para su busto de retrato hecho en el salón del “trono” de Capitanía General. Sin el traje de soldado, no me hubieran abierto tantas puertas, ni me hubiera familiarizado con los profesores, ni hubiera estado mimado por los generales.

Alfonso XIII me envió la foto para que pintara su retrato de coronel. Se expuso esta pintura en los escaparates de la Camisería Comas, de la calle Fernando. En el banquete que los coroneles dieron a la Infanta Isabel, el coronel Lacalle, quiso presentarme a “su alteza la Chata”, y yo pensando que el profesor Sorribas fue protegido, y fracasó, lo esquivé.

El traje de soldado hizo que yo en Girona un día comiera en la misma mesa donde comieron dos generales y un teniente coronel, que fue el padre del gran arqueólogo D. Lluís Pericot García.

Ahora hay que hacer presente, que a pesar de tanta libertad y protección del Ejército, nunca dejé de ir a ninguna revista de Comisario, ni a ningún desfile militar, ni tampoco dejé de comer rancho con los soldados. (En un sorteo que salí destinado a Africa, un soldado se permutó por mí, por 40 pesetas).

Han sido muchos los platos de rancho que yo he sacado del cuartel para que los condiscípulos pobres de la “Llotja” comieran, no obstante, cuando el Coronel ascendió a General, destinado a mandar una Brigada en Africa, me invitó a seguirlo, pero a mi me espantó lo del Barranco del Lobo.

Tres años bajo su protección, Lacalle Corrales, sabía de qué pie flojeaba su ordenanza, y enterado de que yo no tenía recursos en Castellón, ni contaba con muy buenas amistades para la protección del Arte, me invitó a pintar las escenas del zoco a Marruecos, para exponerlas más tarde en Madrid, y que él al pasar a la reserva, se retiraría a la capital de España.

Yo no era tan valiente como mi coronel, y opté por comprar en la cantina un tubo de lata lleno de colorines y poniendo la licencia dentro a la manera de los veteranos, tomé el tren volviendo al corral(3) de casa, para ver a los paisanos y a la mula portera.

(Joan Batiste Porcar, en *Trencs, moradures i verducs*; Castelló, Societat Castellonenca de Cultura, 1974)

Notas:

- 1.- Salvador Guinot
- 2.- Escuela de Bellos Oficios de Sant Jordi de Barcelona.
- 3.- Primer taller de Porcar compartido con la mula de su casa.